



**ÉQUIPEMENT DOYON INC.**

1255, rue Principale  
Linière, Qc, Canada G0M 1J0

**Tel.: 1 (418) 685-3431**

**Canada: 1 (800) 463-1636**

**US: 1 (800) 463-4273**

**FAX: 1 (418) 685-3948**

Internet: <http://www.doyon.qc.ca>

e-mail: [doyon@doyon.qc.ca](mailto:doyon@doyon.qc.ca)

**D20**

**Product / Produit:** \_\_\_\_\_

**Serial number / Numéro de série:** \_\_\_\_\_

# 1. HYDRAULIC DIVIDER

## D20

**IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS**  
**SAVE THESE INSTRUCTIONS**

### TABLE OF CONTENTS

<u>SECTION « A » DESCRIPTION</u>	<u>PAGE</u>
Introduction . . . . .	A1
Shipping . . . . .	A2
Warnings . . . . .	A2
Preparation . . . . .	A3
Maintenance and cleaning . . . . .	A3
For more information, please call our office: . . . . .	A4
 <u>SECTION « B » DIMENSIONS</u>	
D20- FRONT & SIDE . . . . .	B1
D20- BACK & SIDE . . . . .	B2
 <u>SECTION « E » COMPONENT PARTS</u>	
D20- COMPONENT PARTS . . . . .	E1
 <u>SECTION « G » ELECTRIC SCHEMATIC</u>	
D20- 208-240V/3PH/50/60Hz . . . . .	G2
 Warranty . . . . .	

## **CAUTION**

The manufacturer suggests to read this manual carefully.

## **INTRODUCTION**

This equipment is manufactured with first quality material by experienced technicians. Proper installation and maintenance will guarantee a reliable service for years to come.

A nameplate specifies the model number, serial number, voltage, amperage, frequency and manufacturing date.

Drawings, electrical diagram and replacement parts numbers are included in this manual.

## **ATTENTION**

**DOYON is not responsible for damages to the property or the equipment caused by personnel who is not certified by known organisations.**

## **SHIPPING**

For your safety, this equipment has been verified by qualified technicians and carefully crated before shipment. The freight company assumes full responsibility concerning the delivery in good condition of the equipment in accepting to transport it.

### **IMPORTANT**

#### **RECEPTION OF THE MERCHANDISE**

Take care to verify that the received equipment is not damaged before signing the delivery receipt. If a damage or a lost part is noticed, write it clearly on the receipt. If it is noticed after the carrier has left, contact immediately the freight company in order that they do their inspection.

We do not assume the responsibility for damages or losses that may occur during transportation.

### **IN GENERAL**

Take off the packaging material with care. Take off all the material used for packing and accessories.

This equipment can be plugged on any network offering a protection of 15 amps.

## **INSTALLATION WARNINGS**

### **INSTALLATION AND SERVICE**

This equipment must be connected to the utility and electrically grounded in conformity to the effective local regulations. If these are not established, this equipment must be connected according to the National Electrical Code (NFPA 70-XX). This equipment has a male plug that meets those requirements.

## OPERATION

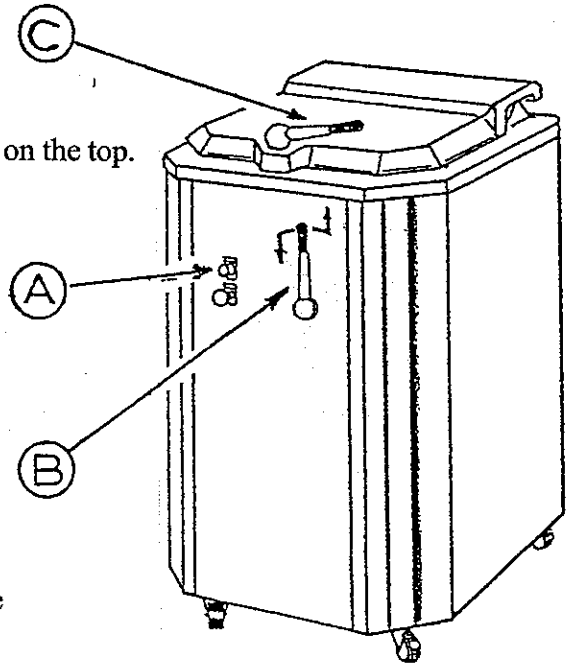
- 1 Push the button ( A ) to start up the machine.
- 2 Operate the control lever ( B ) to the left side to lower the head – knives assembly.
- 3 Slightly flour the top of the head.
- 4 Pour the dough to be divided into the bowl and flour it slightly on the top.
- 5 Close the lid with the handle ( C )

### **Division :**

- 1 Operate the control lever to the right hand to lift the head and allow the dough to spread evenly within the bowl by maintaining the control lever in that position , the dough will be divided with the automatic rising of the knives.

### **Removal of dough pieces and preparation of another cycle :**

- 1 Push the control lever to the left side .
- 2 Open the lid.
- 3 Operate the control lever to the right, the head rises to facilitate the prehension of dough pieces.
- 4 Remove all the pieces
- 5 Operate the control lever to the left side to lower the head knives assembly.
- 6 Your machine is ready for a new cycle.



## WARNING

**Never remove the safety guard on the machine. Never try to push or remove the dough from the rollers with your hands. Always turn off the power on the machine before cleaning or trying to take out some dough.**

## MAINTENANCE AND CLEANING

- 1 **Cleaning of the inner side of the bowl :** Lower the head and knife assembly. Use a cloth impregnated with vegetable oil to remove possible dough pieces that might have stuck on the head sides ,the body or the lid.
- 2 **Knives cleaning :** To clean the knives , position the 3 plastic wedges inside the bowl. Switch the machine on , close the lid and operate the lever to the right as for dividing. Open the lid, switch the machine off and clean the knives with a cloth impregnated with vegetable oil. When cleaning is over , switch the machine on again and operate the control lever to the left side to lower the head and knives.
- 3 **Cleaning of the outer side of the bowl :** Wash the whole body with warm water with a soft and odourless detergent ( ex: liquid used for the washing up ). Rinse and dry carefully.

**FOR MORE INFORMATION,  
PLEASE CONTACT OUR OFFICE:**

**DOYON EQUIPMENT INC.**  
1255, rue Principale  
Linière, Qc, Canada G0M 1J0

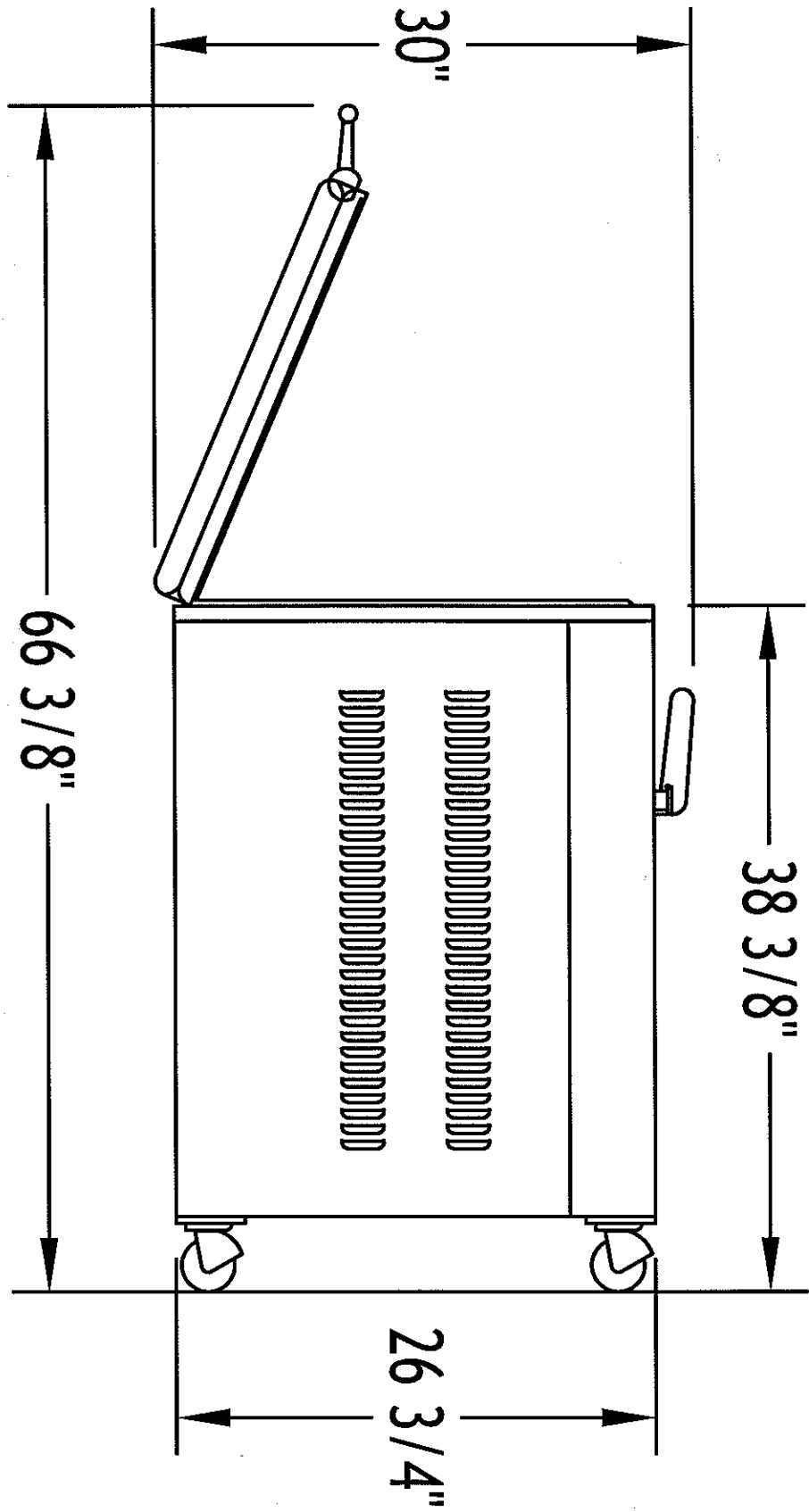
**Tel. : 1 (418) 685-3431**  
**Canada : 1 (800) 463-1636**  
**U.S. : 1 (800) 463-4273**  
**FAX : 1 (418) 685-3948**

Internet: <http://www.doyon.qc.ca>  
E-Mail : [doyon@doyon.qc.ca](mailto:doyon@doyon.qc.ca)

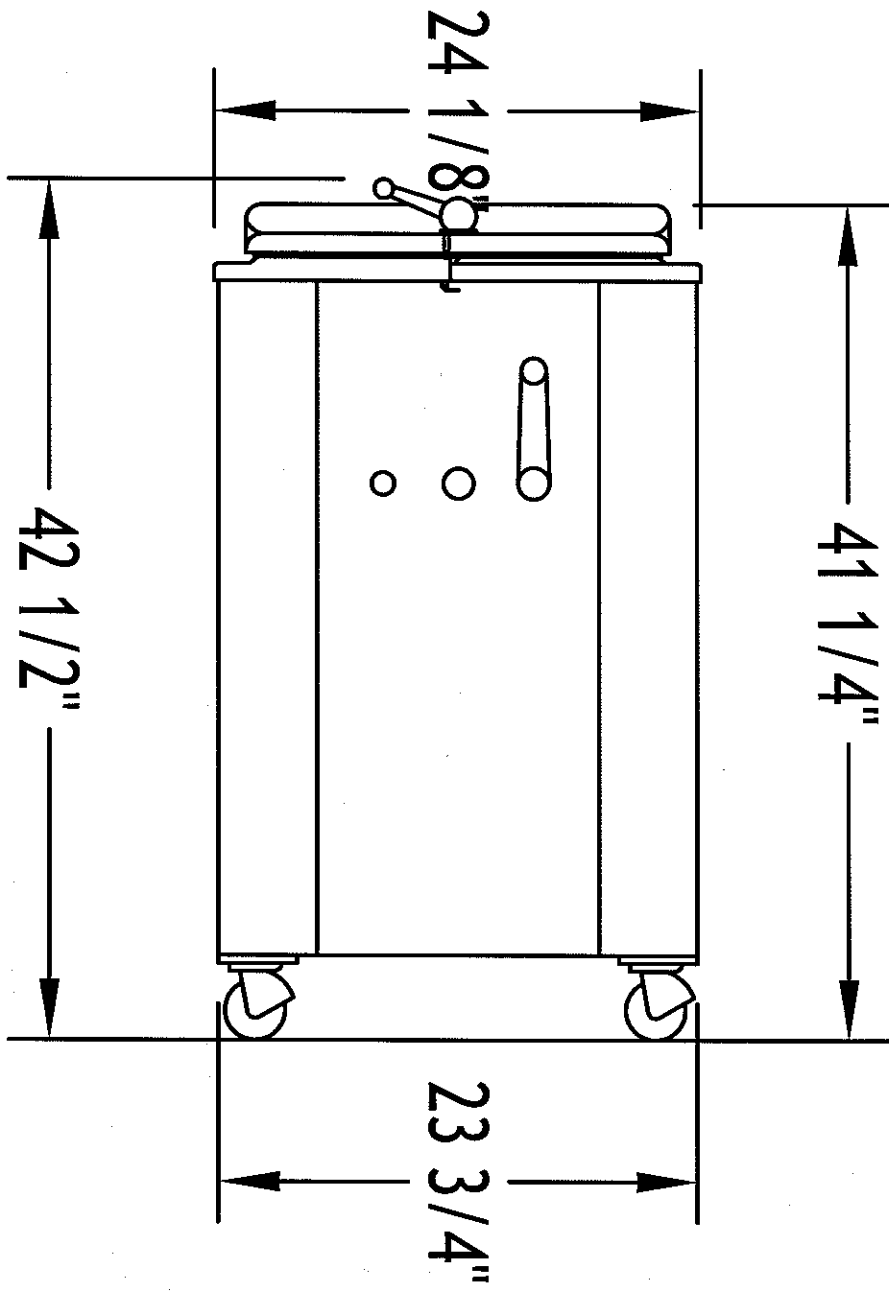
SECTION  
B

**DIMENSIONS**

B1

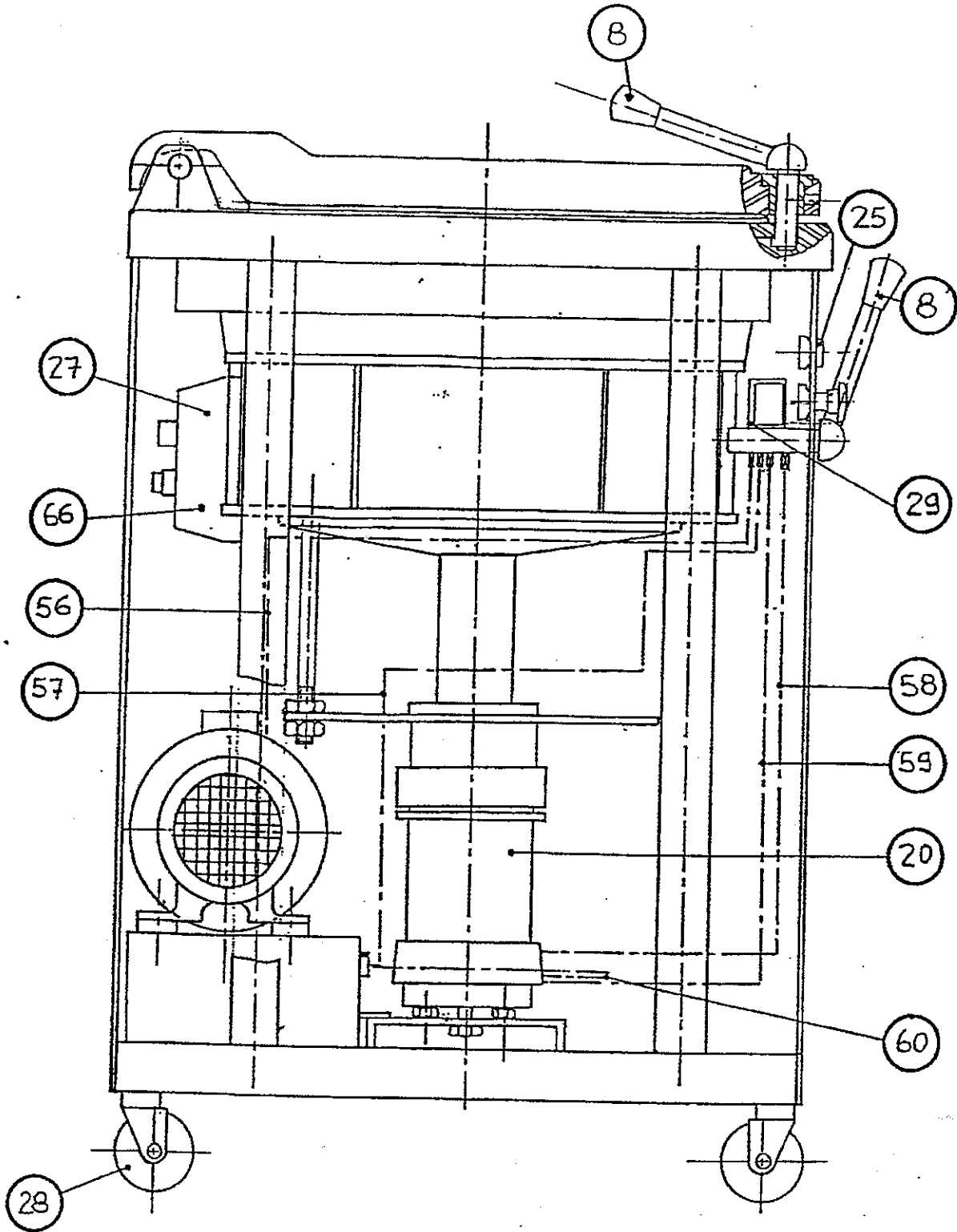


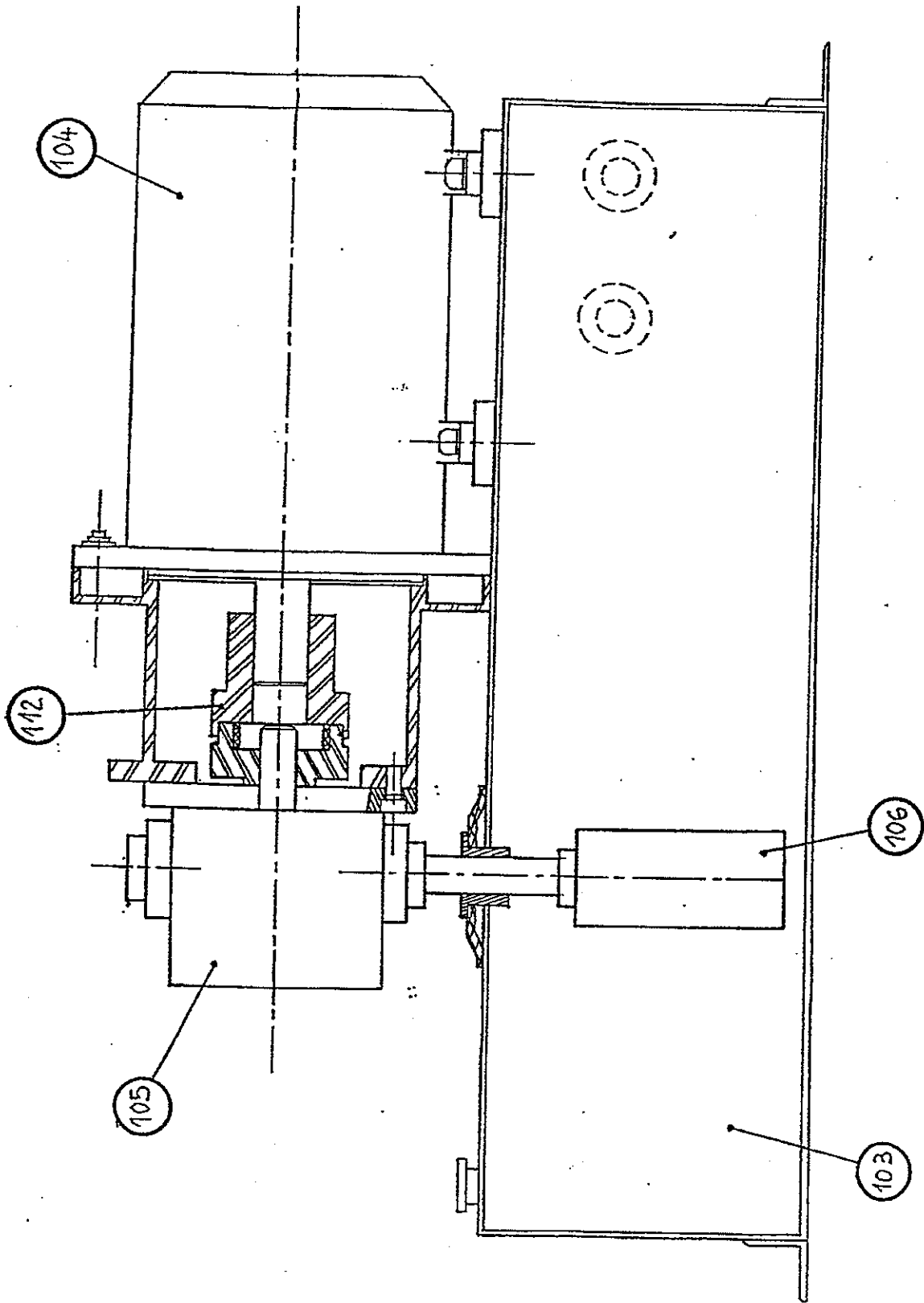


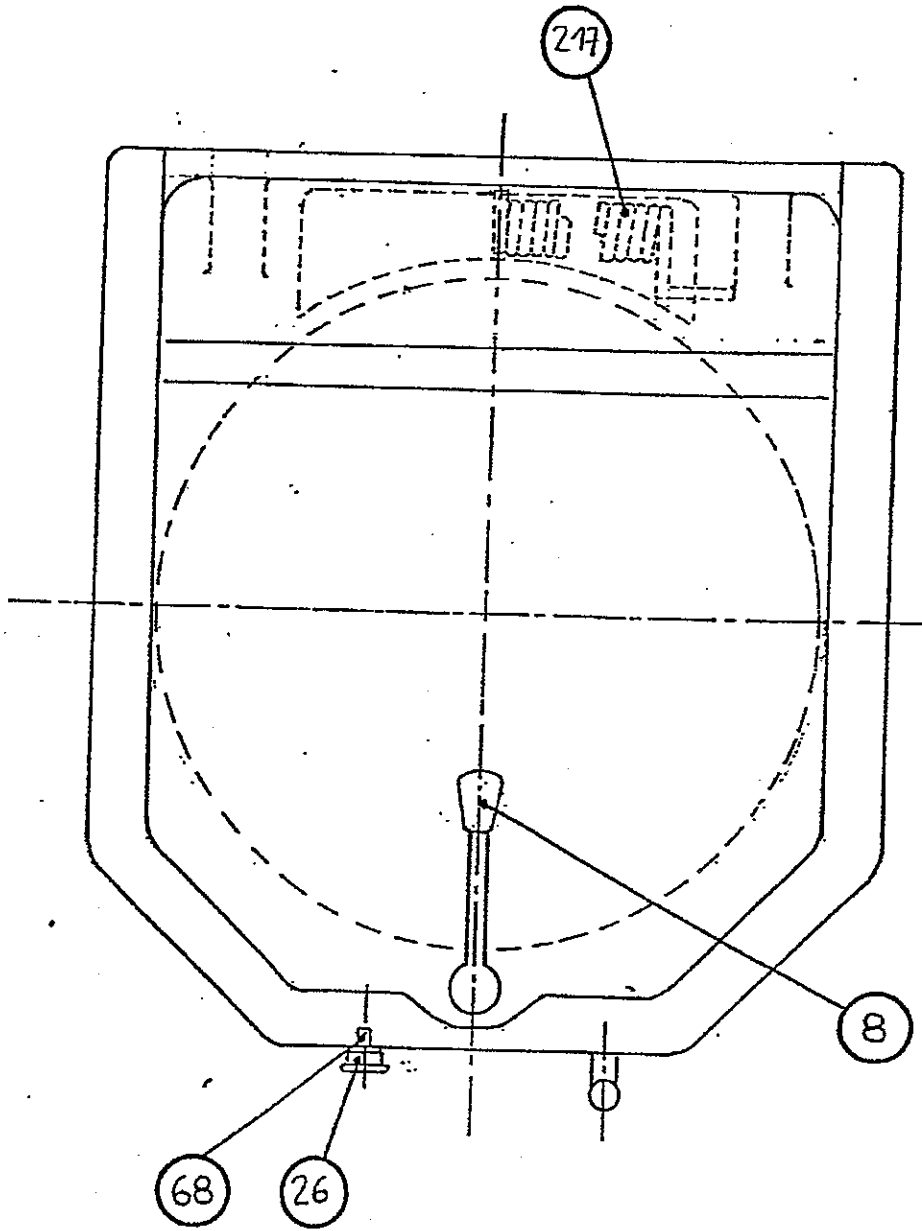


SECTION  
E

**COMPONENT PARTS**





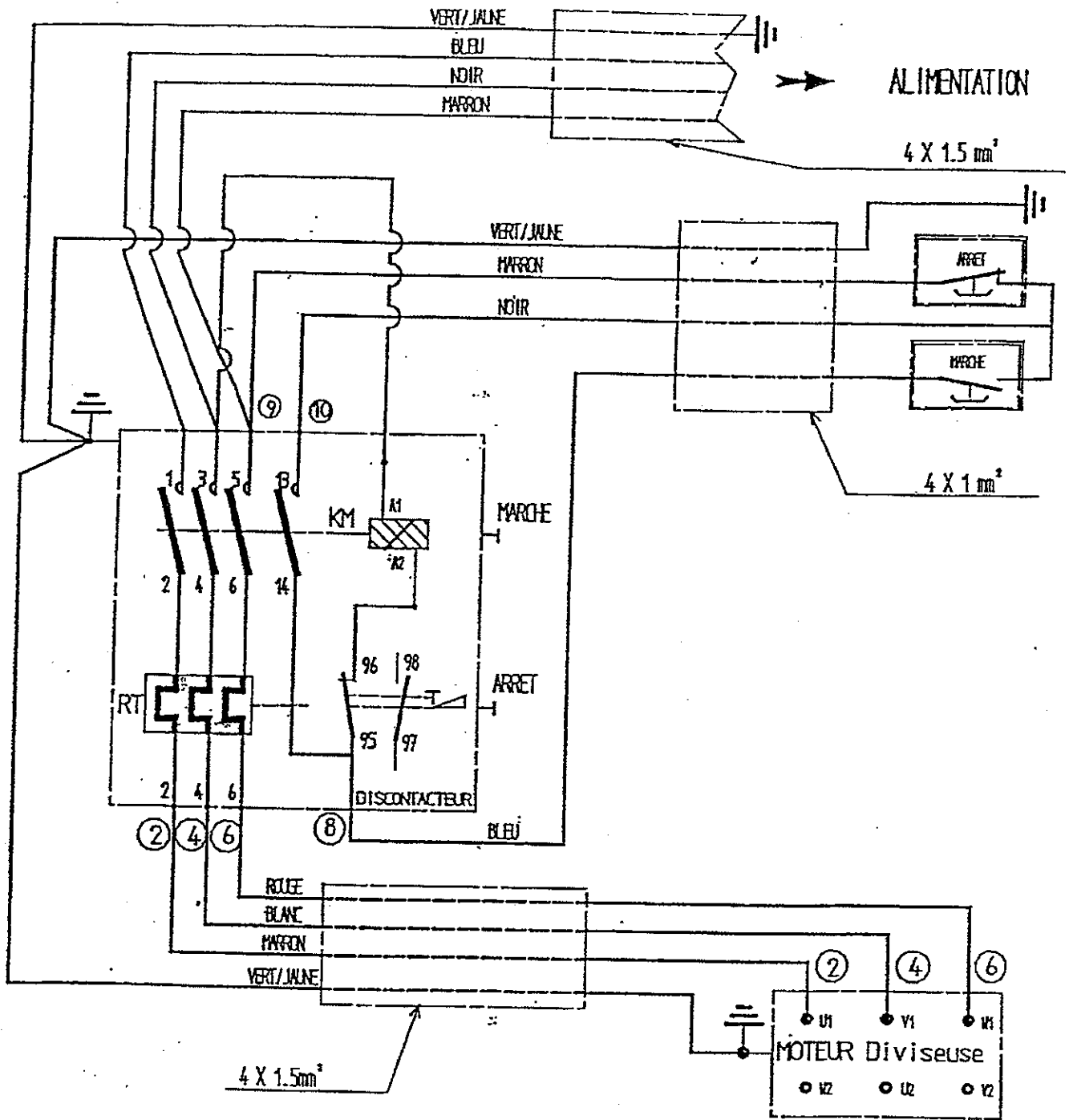


## List of spare part

Number	Designation	Quantity
8	Lever handle	2
20	Hydraulic jack	1
25	Black push button	1
26	Stop button	1
27	Contacteur switch	1
28	Revolving wheels	4
29	Distributor	1
56	Distributor pump hose	1
57	Distributor tank hose	1
58	Distributor jack hose	1
59	Distributor jack hose	1
60	Tank jack hose	1
66	Thermal relay T25 DU4	1
67	Contact NO	1
68	Contact NF	1
103	Oil Condat hydrolub S46	18 liters
104	Motor 1.5 Kw 208V 60 Hz	1
105	Pump	1
106	Oil sump filter	1
112	Coupling	1
217	Cover spring	1

SECTION  
G

**ELECTRIC SCHEMATICS**



1.5 Kw  
208V - 60Hz - 6.4A  
220V - 50Hz - 6.0A



# **LIMITED WARRANTY**

**(Continental United States Of America And Canada only)**

Doyon Equipment Inc. guarantees to the original purchaser only that its product are free of defects in material and workmanship, under normal use.

This warranty does not cover any light bulbs, thermostat calibration or defects due to or resulting from handling, abuse, misuse, nor shall it extend to any unit from which the serial number has been removed or altered, or modifications made by unauthorized service personnel or damage by flood, fire or other acts of God. Nor will this warranty apply as regards to the immersion element damaged by hard water.

The extent of the manufacturer's obligation under this warranty shall be limited to the replacement or repair of defective parts within the warranty period. The decision of the acceptance of the warranty will be made by Doyon Equipment service department, which decision will be final.

The purchaser is responsible for having the equipment properly installed, operated under normal conditions with proper supervision and to perform periodic preventive maintenance.

If any parts are proven defective during the period of one year from date of purchase, Doyon Equipment Inc. hereby guarantees to replace, without charge, F.O.B. Linière, Quebec, Canada, such part or parts.

Doyon Equipment Inc will pay the reasonable labor charges in connection with the replacement parts occurring within one year from purchase date. Travel over 50 miles, holiday or overtime charges are not covered. After one year from purchase date, all labor and transportation charges in connection with replacement parts will be the purchaser's responsibility.

Doyon Equipment Inc. does hereby exclude and shall not be liable to purchaser for any consequential or incidental damages including, but not limited to, damages to property, damages for loss of use, loss of time, loss of profits or income, resulting from any breach or warranty.

In no case, shall this warranty apply outside Canada and continental United States unless the purchaser has a written agreement from Doyon Equipment Inc.

# DIVISEUSE HYDRAULIQUE D20

## TABLE DES MATIÈRES

<u>SECTION « A » DESCRIPTION</u>	<u>PAGE</u>
Introduction .....	A1
Expédition .....	A2
Avertissement .....	A2
Opération .....	A3
Entretien et nettoyage .....	A3
Pour plus d'informations, appelez à notre bureau : .....	A4
 <u>SECTION « B » DIMENSIONS</u>	
D20 .....	B1
 <u>SECTION « E » PIÈCES COMPOSANTES</u>	
Pièces composantes .....	E1
 <u>SECTION « G » PLAN ÉLECTRIQUE</u>	
D20 - 120V/1PH/60HZ .....	G1
D20 - 240V/1PH/60HZ .....	G2
Garantie .....	

## **ATTENTION**

Le fabricant suggère de lire attentivement ce manuel et de suivre avec soin les instructions fournies.

## **INTRODUCTION**

Votre équipement est fabriqué avec des matériaux de première qualité par des techniciens d'expérience. Une utilisation normale et un entretien adéquat de l'équipement vous assureront plusieurs années de bon service.

Une plaque d'identification sur l'appareil mentionne le numéro de modèle, le numéro de série, la tension, l'ampérage, la fréquence et la date de fabrication.

Les dessins, les plans électriques et les numéros de pièces de rechange sont inclus dans ce manuel.

## **ATTENTION**

**Équipement Doyon Inc. ne peut être tenu responsable pour les dommages causés à la propriété ou à l'équipement par du personnel non certifié par des organismes accrédités.**

## **EXPÉDITION**

Pour votre protection, cet équipement a été vérifié et emballé avec précaution par des techniciens qualifiés avant son expédition. La compagnie de transport assume la pleine responsabilité concernant la livraison de cet équipement en bon état en acceptant de le transporter.

### **IMPORTANT**

#### **RÉCEPTION DE LA MARCHANDISE**

Avant de signer le reçu de livraison, prenez soin de vérifier dès la réception si l'équipement n'est pas endommagé. Si un dommage ou une perte est détecté, écrivez-le clairement sur le reçu de livraison ou votre bon de transport et faites signer le livreur. Si le dommage est remarqué après le départ du transporteur, contactez immédiatement la compagnie de transport afin de leur permettre de constater les dommages causés.

Nous ne pouvons assumer la responsabilité pour les dommages ou les pertes qui pourraient survenir pendant le transport.

#### **GÉNÉRALITÉS**

Ouvrir avec soin l'emballage de votre équipement. Enlever tous les matériaux utilisés pour l'envelopper ainsi que les accessoires.

Cet équipement peut être branché sur tout réseau offrant une protection de 15 ampères.

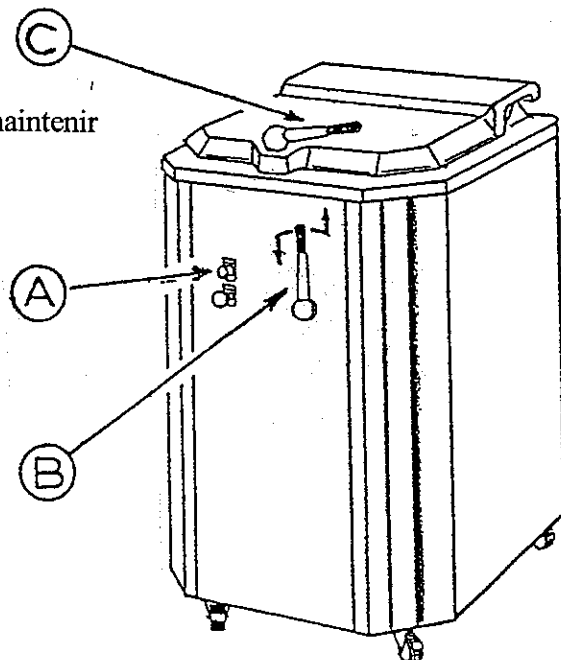
## **AVERTISSEMENT LORS DE L'INSTALLATION**

### **INSTALLATION ET SERVICE**

Cet appareil doit être branché et mis à la terre (grounded) conformément aux règlements effectifs de votre localité. Si aucune réglementation n'est établie, l'appareil doit être branché conformément au Code National de l'Électricité (NFPA 70-XX). Cet appareil est doté d'une prise 3 pattes qui répond à ces exigences.

## OPÉRATION

- 1 Presser l'interrupteur (A) pour partir la machine.
- 2 Utiliser le levier (B) vers la gauche pour baisser les couteaux.
- 3 Souffler le dessus de la tête avec de la farine.
- 4 Introduire la pâte dans le bol et souffler légèrement
- 5 Fermer le couvercle avec le levier (C)
- 6 Déplacer le levier (B) vers la droite pour lever la tête et la maintenir dans cette position pour que la pâte se divise automatiquement avec les couteaux.



### **Retirer la pâte pour un nouveau cycle**

- 1 Pousser le levier (B) vers la droite.
- 2 Ouvrir le couvercle.
- 3 Utiliser le levier (B) vers la droite pour monter la tête et faciliter l'extrait de la pâte.
- 4 Enlever toute la pâte.
- 5 Utiliser le levier (B) vers la gauche pour baisser la tête avec les couteaux.
- 6 Maintenant l'équipement est prêt pour un autre cycle.

## AVERTISSEMENT

**Ne jamais enlever le grillage protecteur sur le dessus de l'appareil. Ne jamais essayer d'enlever ou de pousser la pâte avec les mains près des rouleaux. Toujours mettre l'appareil hors tension avant de le nettoyer ou d'enlever une pâte coincée.**

## ENTRETIEN ET NETTOYAGE

- 1 Nettoyer l'intérieur du bol en baissant la tête et se servir d'un chiffon imprégné d'huile végétale afin d'éliminer le surplus de farine.
- 2 Nettoyage des couteaux : placer les 3 pièces de plastique à l'intérieur du bol, démarrer la machine, fermer le couvercle, tourner le levier vers la droite. Ouvrir le couvercle, fermer la machine. Nettoyer les couteaux avec un chiffon imprégné d'huile végétale.
- 3 Nettoyer l'extérieur du bol : Nettoyer avec l'eau tiède et prendre un détergent doux. Bien rincer.

**POUR PLUS D'INFORMATIONS,**  
**APPELEZ À NOTRE BUREAU :**

**ÉQUIPEMENT DOYON INC.**  
1255, rue Principale  
Linière, Québec, Canada G0M 1J0

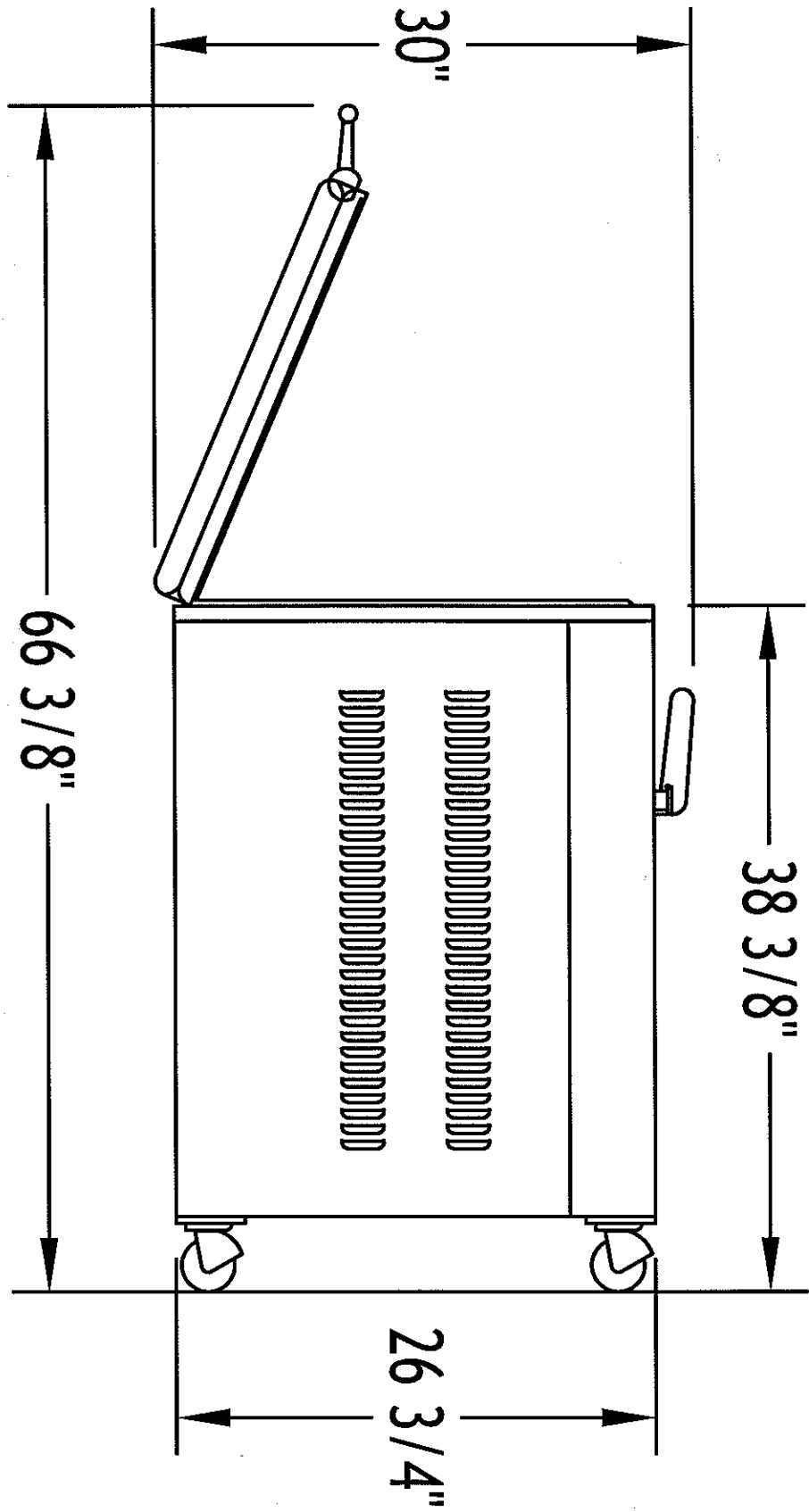
**Tél. : 1 (418) 685-3431**  
**Canada : 1 (800) 463-1636**  
**U.S. : 1 (800) 463-4273**  
**FAX : 1 (418) 685-3948**

Internet: <http://www.doyon.qc.ca>  
E-Mail : [doyon@doyon.qc.ca](mailto:doyon@doyon.qc.ca)

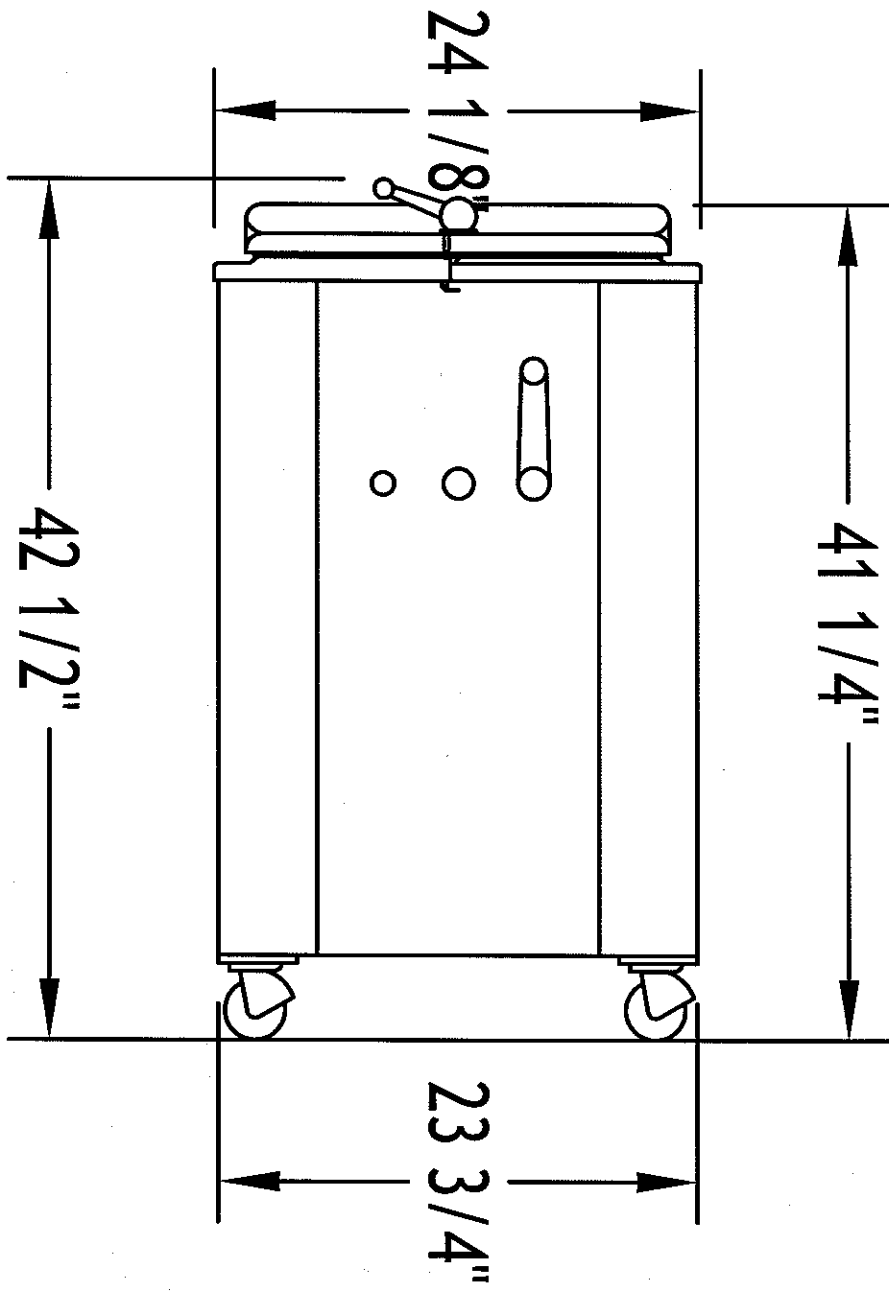
SECTION  
B

**DIMENSIONS**

B1

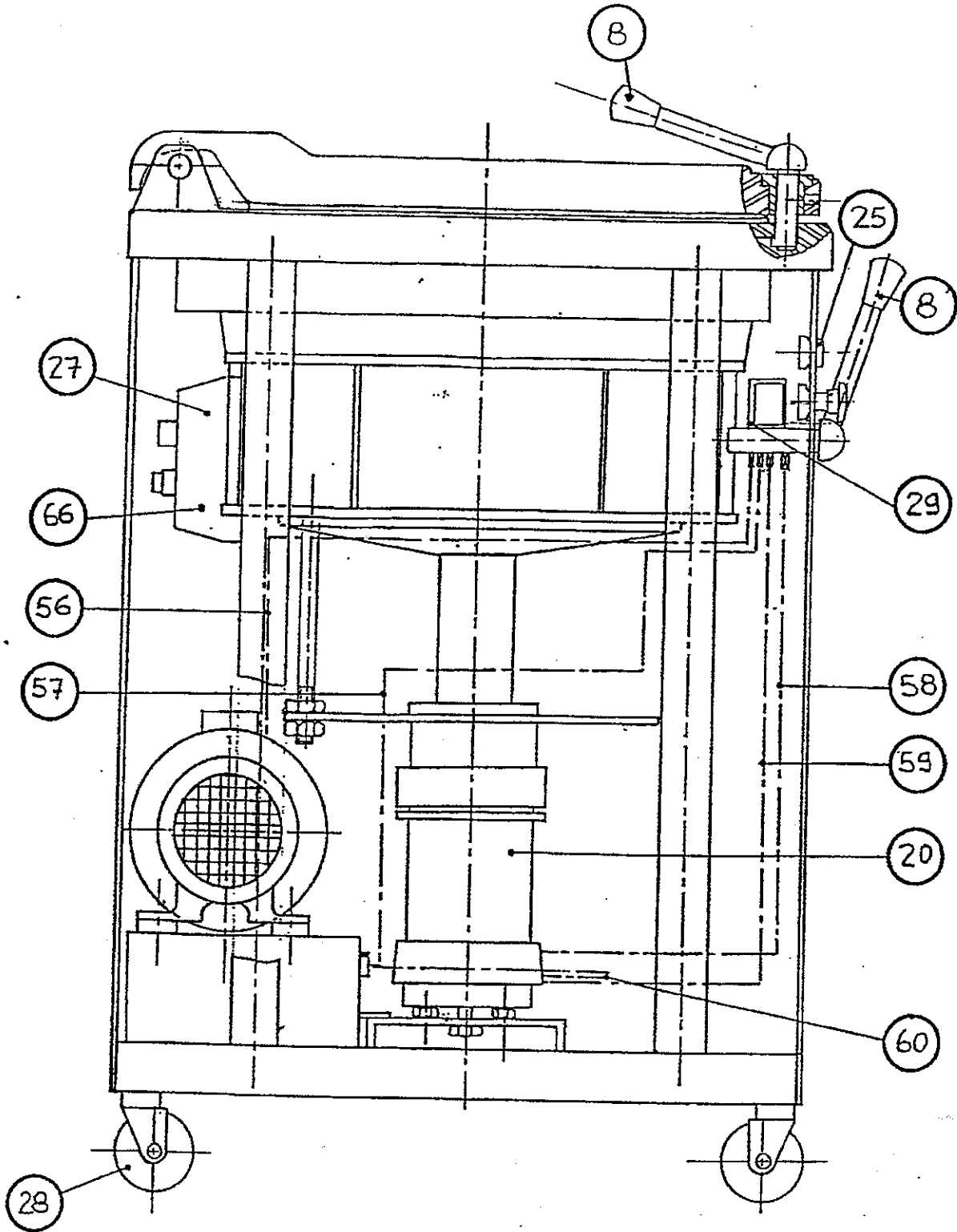


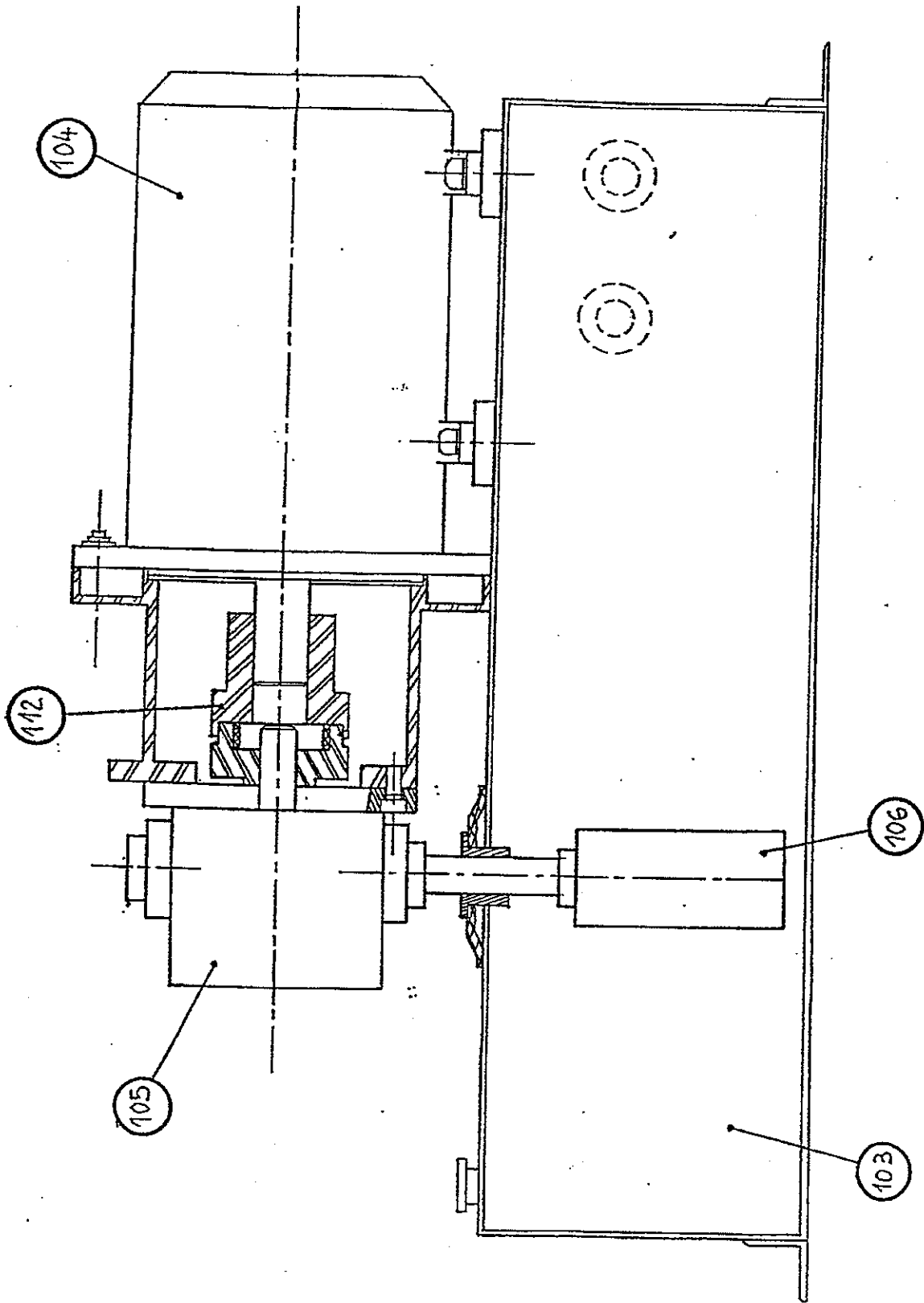


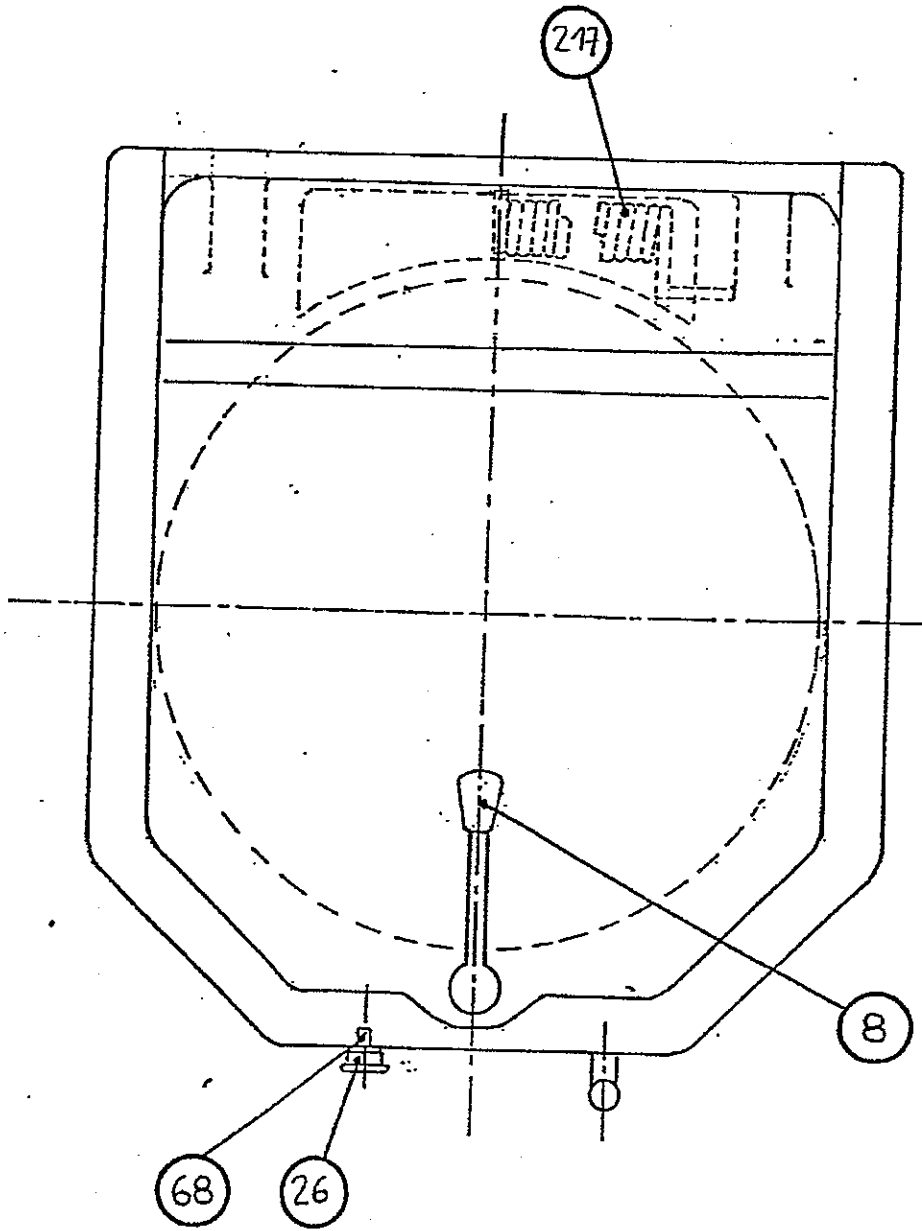


SECTION  
E

**PIÈCES COMPOSANTES**





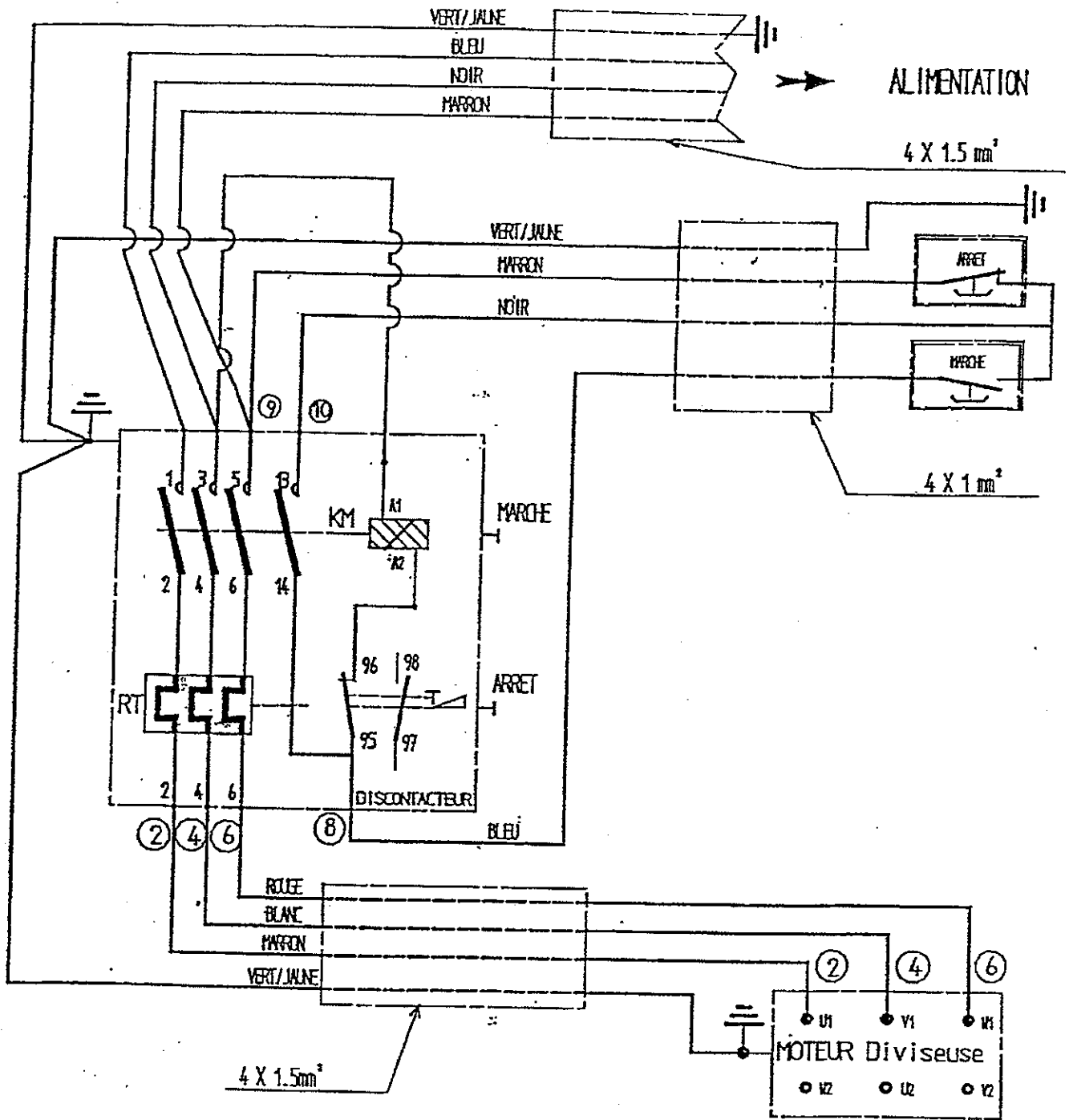


## Liste de pièces

Numéro	Description	Quantité
8	Levier	2
20	Cylindre hydraulique	1
25	Bouton poussoir noir	1
26	Bouton d'arrêt	1
27	Démarreur	1
28	Roulettes	4
29	Distributeur	1
56	Boyau de la pompe	1
57	Boyau du réservoir	1
58	Boyau du cylindre	1
59	Boyau du cylindre	1
60	Boyau du cylindre / réservoir	1
66	Relais de surcharge T25 DU4	1
67	Contact normalement ouvert	1
68	Contact normalement fermé	1
103	Huile " Condat hydrolub S46 "	18 liters
104	Moteur 1.5 Kw 208V 60 Hz	1
105	Pompe	1
106	Filtreur a l'huile	1
112	Coussinet	1
217	Ressort pour couvert	1

SECTION  
G

**PLANS ÉLECTRIQUES**



1.5 Kw  
208V - 60Hz - 6.4A  
220V - 50Hz - 6.0A



## **GARANTIE LIMITÉE**

**(Pour le Canada et les États continentaux des États-Unis)**

Équipement Doyon Inc. garantit ses produits à l'acheteur original, contre tout défaut de matériaux ou de fabrication, en autant qu'ils aient été utilisés de façon normale.

Cette garantie ne s'applique cependant pas sur les ampoules, les calibrations de température, tout défaut dû ou résultant d'une mauvaise manipulation, d'un emploi abusif ou d'un mauvais usage. La garantie ne s'applique pas non plus sur tout équipement dont le numéro de série aurait été enlevé ou altéré, tout produit modifié par du personnel de service non autorisé, endommagé par une inondation, un feu ou tout autre acte de Dieu, ni sur les éléments immergés endommagés par l'eau dure.

L'étendue des obligations du manufacturier, selon cette garantie, est le remplacement ou la réparation des pièces défectueuses durant la période de garantie. L'acceptation de la garantie sera faite par le département de service d'Équipement Doyon Inc. Cette décision sera définitive.

L'acheteur est responsable de faire installer son équipement adéquatement, de l'opérer sous des conditions normales d'utilisation avec une bonne supervision, ainsi que d'effectuer un entretien préventif périodique.

Dans le cas où les pièces s'avéreraient défectueuses durant une période d'un an à partir de la date d'achat, Équipement Doyon Inc. s'engage à les remplacer, sans frais, F.O.B. Linière, Québec, Canada.

Équipement Doyon Inc. couvrira les frais raisonnables de main-d'œuvre reliés au remplacement des pièces, pour une période d'un an à partir de la date d'achat. Toutefois, les frais encourus pour les déplacements au-delà de 50 milles, le temps supplémentaire et les jours de congé ne sont pas couverts. Au-delà d'un an après la date d'achat, tous frais de transport et de main-d'œuvre pour le remplacement des pièces sont la responsabilité de l'acheteur.

Équipement Doyon Inc. ne se tient pas responsable envers l'acheteur pour toutes conséquences ou dommages incluant, mais non limités à, dommages à la propriété, dommages pour perte d'usage, perte de temps, perte de profits ou de revenus, provenant de tout bris de garantie.

En aucun cas, cette garantie ne s'applique à l'extérieur du continent des États-Unis d'Amérique ou du Canada, à moins que l'acheteur n'ait une entente écrite avec Équipement Doyon Inc.